



MATCH[®]
HOSPITALITY

MATCH HOSPITALITY AG

Freigutstrasse 20
8002 Zurich
Switzerland

Tel: +41 (0) 44 583 1461

E-mail: websales@match-hospitality.com

The Sales Regulation has been provided in two inseparable and interdependent versions of the same text, being one of them in English and the other in Portuguese. In case of any doubt arising out of or related to the application of these documents to your use of our Website, or use of your personal data, then the English version shall prevail.

O Regulamento de Vendas foi disponibilizado em duas versões inseparáveis e interdependentes do mesmo texto, sendo um deles em inglês e o outro em português. Em caso de qualquer dúvida decorrente ou relacionada à interpretação e aplicação desses documentos ao uso do nosso site ou ao uso de seus dados pessoais, a versão em inglês prevalecerá.

XXXII Olympic Games Tickets Webshop Sales Regulations	Ingressos para os XXXII Jogos Olímpicos Regulamento de Vendas da Loja Online
1. Purpose and Applicability of the Sales Regulations	1. Finalidade e Aplicabilidade do Regulamento de Venda
1.1 MATCH Hospitality AG is a company incorporated and registered in Switzerland that acts as an authorised ticket reseller to promote, sell and distribute Tickets within Brazil to Brazilian Residents on behalf of the National Olympic Committee of Brazil and Tokyo 2020.	1.1 A MATCH Hospitality AG é uma empresa constituída e registrada na Suíça que atua como revendedor autorizado de ingressos, para promover, vender e distribuir Ingressos para os Residentes Brasileiros, em nome do Comitê Olímpico Brasileiro e do Comitê Tóquio 2020.
1.2 In addition to the Terms and Conditions, these Sales Regulations outline the terms and conditions which apply to, and govern, the sale of Tickets for the Games through the Webshop applicable between MATCH Hospitality AG (i) address: Tödistrasse 17, 8002 Zurich, Switzerland, (ii) telephone number: +44 (0) 20 3763 6130, (iii) email: info@match-hospitality.com, and (iv) registration number: CHE-113.834.127) and the Customer.	1.2 Além dos Termos e Condições, o Regulamento de Vendas define os termos e condições aplicáveis à venda de Ingressos para os Jogos por meio da Loja Online, entre a MATCH Hospitality AG (i) endereço: Tödistrasse 17, 8002 Zurich, Switzerland, (ii) número de telefone: +44 (0) 20 3763 6130, (iii) e-mail: info@match-hospitality.com, e (iv) número de registro: CHE-113.834.127 e o Cliente.
1.3 Each Applicant acknowledges and agrees that, by (i) completing the Application Process and (ii) clicking the Acceptance of Terms and Conditions Box, he or she has read, understood and accepts these Sales Regulations and the Terms and Conditions, and that he or she agrees to be irrevocably bound by these Sales Regulations and the Terms and Conditions.	1.3 Cada Solicitante reconhece e concorda que, ao (i) concluir o Processo de Solicitação e (ii) clicar na Caixa de Aceitação dos Termos e Condições, leu, compreendeu e aceitou o Regulamento de Vendas, e concorda em vincular-se, de forma irrevogável, ao Regulamento de Vendas e aos Termos e Condições.
1.4 MATCH Hospitality AG reserves the right to amend the manner in which it sells Tickets and reserves the right to amend these Sales Regulations from time to time. Each Sales Agreement will be governed by the Sales Regulations and the Terms and Conditions in force at the date on which the Applicant completes the Application Process and clicks the Acceptance of Terms and Conditions Box.	1.4 A MATCH Hospitality AG se reserva o direito de modificar a forma como vende os Ingressos e de modificar o Regulamento de Vendas, de tempos em tempos. Cada Contrato de Venda será regido pelo Regulamento de Vendas e Termos e Condições em vigor na data em que o Solicitante concluir o Processo de Solicitação e clicar na Caixa de Aceitação dos Termos e Condições.
1.5 All terms used in these Sales Regulations that have initial capital letters shall have the meanings given to them in Section 13 of these Sales Regulations or in Article 1 of the Terms and Conditions, as appropriate.	1.5 Todos os termos utilizados no Regulamento de Vendas que começam em letra maiúscula terão os significados atribuídos a eles na Seção 13 do Regulamento de Vendas ou no Artigo 1 dos Termos e Condições, conforme apropriado.
2. Application Process=	2. Processo de Solicitação
2.1 The Applicant acknowledges and agrees that the Application Process involves a number of steps (in accordance with the instructions provided on the Webshop), including but not limited to (i) creating an account with the Webshop; (ii) providing payment details to MATCH Hospitality AG; (iii) completing and submitting information on the online Application Form and (iv) clicking the Acceptance of Terms and Conditions Box. The Application Process must be completed within the application period prescribed by MATCH Hospitality AG. Applications to purchase Tickets may not be made after the end of the application period. MATCH Hospitality AG shall not be liable for any failure to submit an Application Form during the application period.	2.1 O Solicitante reconhece e concorda que o Processo de Solicitação envolve diversas etapas (em conformidade com as instruções fornecidas na Loja Online), incluindo mas não limitado a (i) criar uma conta na Loja Online; (ii) fornecer os detalhes de pagamento à MATCH Hospitality AG; (iii) concluir e enviar as informações no Formulário de Solicitação online e (iv) clicar na Caixa de Aceitação dos Termos e Condições. O Processo de Solicitação deve ser preenchido durante o prazo estipulado pela MATCH Hospitality AG. As solicitações de compra de Ingressos não podem ser feitas após o final do prazo de solicitação. A MATCH Hospitality AG não será responsável por qualquer falha no envio do Formulário de Solicitação durante o prazo de solicitação.
Completion of the Application Process does not guarantee the availability of the Tickets for which the Applicant has applied. Completion of the Application Process	A conclusão do Processo de Solicitação não garante a disponibilidade de Ingressos solicitados. A conclusão do Processo de Solicitação constitui um pedido irrevogável e

<p>constitutes an irrevocable and binding offer by the Applicant to MATCH Hospitality AG for the purchase of the Tickets for which the Applicant has applied and MATCH Hospitality AG shall, at its sole discretion, accept or reject any such offer.</p>	<p>vinculante do Solicitante à MATCH Hospitality AG para compra dos Ingressos solicitados. A MATCH Hospitality AG, a seu exclusivo critério, pode aceitar ou rejeitar qualquer pedido.</p>
<p>2.2 If MATCH Hospitality AG elects to accept the Applicant's offer to purchase the Tickets, it will confirm its acceptance by emailing the Applicant a Confirmation of Purchase and the Applicant shall then become a Purchaser. The Applicant acknowledges and agrees that payment in full of the total amount payable specified during the Application Process, including the price of the Tickets, shall be debited from the Purchaser's account and promptly credited to MATCH Hospitality AG's account.</p>	<p>2.2 Se a MATCH Hospitality AG aceitar o pedido do Solicitante para compra de Ingressos, confirmará sua aceitação enviando por e-mail uma Confirmação de Compra ao Solicitante e este passa a ser um Comprador. O Solicitante reconhece e concorda que o pagamento integral do valor total a pagar e especificado durante o Processo de Solicitação, incluindo o preço dos Ingressos, será debitado da conta do Comprador e creditado imediatamente na conta da MATCH Hospitality AG.</p>
<p>2.3 An Applicant may not change or cancel an application to purchase Tickets once the Application Process has been completed, unless otherwise permitted by MATCH Hospitality AG.</p>	<p>2.3 Um Solicitante não pode alterar ou cancelar uma solicitação de compra de Ingressos uma vez que o Processo de Solicitação for concluído, exceto se permitido pela MATCH Hospitality AG de outra forma.</p>
<p>2.4 MATCH Hospitality AG reserves the right, in its sole discretion, to impose a limit on the number of Tickets which an Applicant may purchase whether by reference to (i) quantity and/or (ii) monetary value, in order to ensure that the largest number of Brazilian Residents can buy Tickets to attend the Games. If the number of Tickets applied for exceeds any applicable maximum number, the application to purchase Tickets will be valid up to the applicable maximum number.</p>	<p>2.4 A MATCH Hospitality AG se reserva o direito, a seu exclusivo critério, de impor limite no número de Ingressos que um Solicitante pode comprar, seja por referência a (i) quantidade e/ou (ii) valor monetário, de modo a garantir que o maior número de Residentes Brasileiros possa comprar Ingressos para assistir aos Jogos. Se o número de Ingressos solicitados exceder o número máximo aplicável, a solicitação de compra de Ingressos será válida até o número máximo aplicável.</p>
<p>2.5 Applicants wishing to purchase Tickets with additional accessibility requirements (including wheelchair access) may not do so via the Webshop, but should send any such requests directly to websales@match-hospitality.com</p>	<p>2.5 Os Solicitantes que desejarem comprar Ingressos com requisitos adicionais de acessibilidade (inclusive acesso para cadeira de rodas) não pode fazê-lo pela Loja Online. Tais pedidos devem ser enviados diretamente para websales@match-hospitality.com</p>
<p>3. Application Form</p>	<p>3. Formulário de Solicitação</p>
<p>3.1 Each Applicant is responsible for correctly completing and providing all information required by MATCH Hospitality AG under the Application Process, including the completion in full and submission of the Application Form. MATCH Hospitality AG reserves the right to reject any applications which are incomplete or incorrect. MATCH Hospitality AG shall not be liable for any sort of incorrect entry of information, technical malfunctions of the internet, failure of computer hardware or software, lost or incomplete applications or failure to communicate with any Applicant by email due to the non-acceptance or delivery failure of the Confirmation of Purchase by the Applicant's email account.</p>	<p>3.1 Cada Solicitante é responsável pelo correto preenchimento e fornecimento das informações exigidas pela MATCH Hospitality AG, no âmbito do Processo de Solicitação, inclusive o preenchimento integral e envio do Formulário de Solicitação. A MATCH Hospitality AG se reserva o direito a rejeitar quaisquer solicitações incompletas ou incorretas. A MATCH Hospitality AG não se responsabilizará por qualquer tipo de entrada incorreta de informação, avarias técnicas ligadas à internet, falha de hardware ou software, perda de solicitações ou solicitações incompletas, ou falha na comunicação por e-mail com o Solicitante devido a não-aceitação ou falha no envio da Confirmação de Compra pela conta de e-mail do Solicitante.</p>
<p>3.2. If an Application Form is submitted by an individual on behalf of a company or other legal entity, the individual who completes and submits the Application Form and clicks the Acceptance of Terms and Conditions Box represents and warrants that he or she has the legal capacity and authority to bind the company/legal entity indicated in the Application Form; provided that the Sales Agreement will be entered into by the company (or other legal entity) and MATCH Hospitality AG in this situation and not by the individual.</p>	<p>3.2 Se um Formulário de Solicitação é enviado por um indivíduo em nome de uma empresa ou outra pessoa jurídica, o indivíduo que enviar o Formulário de Solicitação e clicar na Caixa de Aceitação dos Termos e Condições, declara que tem a capacidade jurídica e a autorização para vincular a empresa/pessoa jurídica indicada no Formulário de Solicitação, ficando estabelecido nesta situação que o Contrato de Venda será firmado entre a empresa (ou outra pessoa jurídica) e a MATCH Hospitality AG, e não pelo indivíduo.</p>
<p>3.3. The Applicant acknowledges and agrees that it is responsible for maintaining the confidentiality of its</p>	<p>3.3. O Solicitante reconhece e concorda que é responsável por manter a confidencialidade de sua conta</p>

<p>account and password and is fully responsible for all activities that occur in respect of the account and password. The Applicant agrees to (i) immediately notify MATCH Hospitality AG of any unauthorised use of its account or password and any other breach of security and (ii) ensure that it exits its account at the end of each session. MATCH Hospitality AG cannot and will not be liable for any loss or damage arising from the Applicant's failure to comply with this Section 3.3.</p>	<p>e senha, e é totalmente responsável por todas as atividades que ocorram em relação a sua conta e senha. O Solicitante concorda em (i) notificar de imediato à MATCH Hospitality AG de qualquer uso não autorizado de sua senha ou conta e qualquer outra violação de segurança; e (ii) garantir que saia da sua conta ao final de cada sessão. A MATCH Hospitality AG não pode e não será responsável por qualquer perda ou dano resultante do não cumprimento desta Seção 3.3 pelo Solicitante.</p>
<p>3.4 Applicants must be Brazilian Residents and must provide such written proof of residency as may be required by MATCH Hospitality AG from time to time. If it transpires that a Purchaser is not a Brazilian Resident, MATCH Hospitality AG may, in addition to all other rights and remedies, at its sole discretion, terminate the relevant Sales Agreement in whole or in part and/or render null and void any Ticket purchased under it.</p>	<p>3.4 Os Solicitantes devem ser Residentes Brasileiros e fornecer comprovação de residência por escrito, conforme seja exigido pela MATCH Hospitality AG, a qualquer momento. Se ficar claro que o Comprador não é um Residente Brasileiro, a MATCH Hospitality AG pode, em adição a todos os outros direitos e reparações, a seu exclusivo critério, cancelar o Contrato de Venda, no todo ou em parte, e/ou invalidar qualquer Ingresso comprado no âmbito desse contrato.</p>
<p>3.5 MATCH Hospitality AG may, at its sole discretion, refuse or cancel the following applications: (i) applications to purchase Tickets made in breach of these Sales Regulations, the Terms and Conditions or any applicable laws and/or regulations; (ii) applications to purchase Tickets from any Person suspected of intending to resell, distribute or offer a Ticket or Tickets in breach of these Sales Regulations and/or the Terms and Conditions; or (iii) applications to purchase Tickets from any Person suspected of having provided fraudulent or misleading information during the Application Process.</p>	<p>3.5 A MATCH Hospitality AG pode, a seu exclusivo critério, recusar ou cancelar as seguintes solicitações: (i) as solicitações de compra de Ingressos feitas violando o Regulamento de Vendas, os Termos e Condições ou as leis e/ou as normas aplicáveis; (ii) as solicitações de compra de Ingressos feitas por qualquer Pessoa suspeita de pretender revender, distribuir ou oferecer um Ingresso, ou Ingressos, violando o Regulamento de Vendas, e/ou os Termos e Condições; ou (iii) as solicitações de compra de Ingressos feitas por qualquer Pessoa suspeita de ter fornecido informações fraudulentas ou enganosas durante o Processo de Solicitação.</p>
<p>3.6 If a minor wishes to purchase Tickets, he/she must obtain the consent of his/her legal representative, such as a guardian or person with parental authority. MATCH Hospitality AG reserves the right to reject or cancel any application to purchase Tickets submitted by a minor who fails to obtain the consent of his/her legal representative.</p>	<p>3.6 Se um menor de idade desejar comprar Ingressos, ele terá que obter o consentimento de seu representante legal, tais como tutor, guardião ou pessoa com autoridade parental. A MATCH Hospitality AG se reserva o direito de rejeitar ou cancelar qualquer solicitação de compra de Ingressos enviadas por um menor de idade que não obteve o consentimento de seu representante legal.</p>
<p>4. The Sales Agreement</p>	<p>4. O Contrato de Venda</p>
<p>4.1 Each Sales Agreement shall consist of, and incorporate the terms of: (i) the Application Form; (ii) the Confirmation of Purchase; (iii) these Sales Regulations; and (iv) the Terms and Conditions of Ticket Purchase and Use of Tokyo 2020.</p> <p>Any other samples, drawings, descriptive matter or advertising issued by MATCH Hospitality and any illustrations or descriptions of the Tickets contained in MATCH Hospitality AG catalogues or brochures are issued or published for the sole purpose of giving an approximate idea of the Tickets, and shall not, under any circumstance, constitute an offer or public offer by MATCH Hospitality AG. They shall not form part of the Sales Agreement or have any contractual force.</p>	<p>4.1 Cada Contrato de Venda consistirá e incorporará os termos de: (i) o Formulário de Solicitação; (ii) a Confirmação de Compra; (iii) o Regulamento de Vendas; e (iv) os Termos e Condições de Compra e Uso de Ingressos do Comitê Tóquio 2020.</p> <p>Quaisquer outras amostras, desenhos, matérias descritivas ou publicidade divulgadas pela MATCH Hospitality AG e quaisquer ilustrações ou descrições dos Ingressos contidas nos catálogos ou brochuras da MATCH Hospitality AG são emitidos ou publicados com o único propósito de dar uma ideia aproximada dos Ingressos e não devem, em qualquer circunstância, constituir uma oferta ou oferta pública da MATCH Hospitality AG. Eles não fazem parte do Contrato de Vendas e não tem qualquer força contratual.</p>
<p>4.2 The Sales Agreement represents the sole and complete statement of the respective rights and obligations of MATCH Hospitality AG and the Purchaser with regard to</p>	<p>4.2 O Contrato de Venda representa a declaração única e completa dos respectivos direitos e obrigações da MATCH Hospitality AG e do Comprador em relação ao</p>

<p>the subject matter thereof and supersedes any and all other oral and/or written correspondence, representations, understandings, negotiations, arrangements, proposals, sales materials and agreements relating to the purchase of the Tickets which are the subject of the Application Form.</p>	<p>pedido e compra de Ingressos, e substitui todas os acordos verbais e/ou escritos, as declarações, os entendimentos, as negociações, os arranjos, as propostas, os materiais de venda e os contratos relativos à compra de Ingressos que são o objeto do Formulário de Solicitação.</p>
<p>4.3 Subject to Section 4.4 below, all sales of Tickets are final and binding. All payments made by the Purchaser in connection with the Tickets (whether or not such Tickets are the subject of a Sales Agreement which is terminated) are to be treated as non-refundable and MATCH Hospitality AG shall be under no obligation to repay any sums to the Purchaser (unless otherwise provided for by applicable laws or MATCH Hospitality AG agrees otherwise).</p> <p>The Applicant acknowledges and agrees that, at the moment the Purchaser enters into a Sales Agreement, MATCH Hospitality AG will, as minimum, have incurred the following costs: (i) the face value of the Tickets purchased; (ii) the Service Fee charged by MATCH Hospitality AG in accordance with Section 6.4 of these Sales Regulations and Article 22.4 of the Terms and Conditions, (iii) any delivery fee, in case this option is made available to and selected by the Purchaser, (iv) collection centre costs, etc. which collectively are MATCH Hospitality AG's actual costs and, in the event of the termination of the Sales Agreement for whatever reason, such costs shall be payable by the Purchaser.</p>	<p>4.3 Sujeitas à Seção 4.4 abaixo, todas as vendas de Ingressos são finais e vinculantes. Todos os pagamentos feitos pelo Comprador em conexão com os Ingressos (sejam ou não tais Ingressos sujeitos a um Contrato de Vendas que foi rescindido) são tratados como não-reembolsáveis e a MATCH Hospitality AG não está sujeita a obrigação de reembolso ao Comprador de quaisquer valores (exceto se previsto de outra forma pelas leis aplicáveis ou se a MATCH Hospitality AG concordar de outra forma).</p> <p>O Solicitante reconhece e concorda que, no momento em que o Comprador celebra um Contrato de Venda, a MATCH Hospitality AG terá no mínimo incorrido nos seguintes custos: (i) o valor de face dos Ingressos comprados; (ii) a Taxa de Serviço cobrada pela MATCH Hospitality AG em conformidade com a Seção 6.4 do Regulamento de Vendas e com o Artigo 22.4 dos Termos e Condições, (iii) qualquer taxa de entrega, no caso desta opção estar disponível e for selecionada pelo Comprador, (iv) custos dos Centros de retirada de ingressos, etc, que coletivamente são os custos reais da MATCH Hospitality AG e, no caso de rescisão do Contrato de Venda, por qualquer motivos, são os custos a serem pagos pelo Comprador.</p>
<p>4.4 Within seven (7) days of the date of MATCH Hospitality AG issuing its Confirmation of Purchase to the Purchaser, MATCH Hospitality AG may, on written notice to the Purchaser, terminate the Sales Agreement due to the unavailability of the Tickets, or for any other reasonable grounds, and refund to the Purchaser all sums paid by the Purchaser under the Sales Agreement no later than thirty (30) days after the termination of the Sales Agreement.</p>	<p>4.4 No prazo de 7 (sete) dias da data de emissão da Confirmação de Compra pela MATCH Hospitality AG ao Comprador, a MATCH Hospitality AG pode, através de notificação por escrito ao Comprador, rescindir o Contrato de Venda devido a indisponibilidade de Ingressos, ou por quaisquer outros motivos, reembolsar ao Comprador todos os valores pagos no âmbito do Contrato de Venda no prazo máximo de 30 (trinta) dias após a rescisão do Contrato de Venda.</p>
<p>4.5 The Applicant acknowledges and agrees that MATCH Hospitality AG has been authorised by Tokyo 2020 to promote, sell, manage and distribute Tickets in the Territory and that Tokyo 2020, upon MATCH Hospitality AG's notification to Tokyo 2020 of the sale of Tickets to the Applicant, automatically becomes the principal in the sale of the Tickets. The Applicant hereby accepts this direct contractual relationship with Tokyo 2020 concerning the sale of the Tickets and acknowledges that, based on this direct relationship between Tokyo 2020 and the Purchaser with respect to the Tickets, Tokyo 2020 has the right to exercise any of the rights and remedies in respect of the Tickets pursuant to the Terms and Conditions as well as any of the other documents forming part of the Sales Agreement.</p>	<p>4.5 O Solicitante reconhece e concorda que a MATCH Hospitality AG foi autorizada pelo Comitê Tóquio 2020 para promover, vender, gerenciar e distribuir os Ingressos no Território e que o Comitê Tóquio 2020, através da notificação da MATCH Hospitality AG ao Comitê Tóquio 2020 da venda dos Ingressos ao Solicitante, torna-se, automaticamente, a parte principal na venda dos Ingressos. Pelo presente, o Solicitante aceita essa relação contratual direta com o Comitê Tóquio 2020 referente à venda de Ingressos e reconhece que baseado nesse relacionamento direto entre o Comitê Tóquio 2020 e o Comprador no que diz respeito aos Ingressos, o Comitê Tóquio 2020 tem o direito de exercer quaisquer direitos e reparações em relação aos Ingressos, em conformidade com os Termos e Condições, assim como com outros documentos que são parte integrante do Contrato de Vendas.</p>
<p>5. Use of Tickets</p>	<p>5. Uso de Ingressos</p>
<p>5.1 The Purchaser accepts and acknowledges that the scope of the services and benefits made available to it under the Sales Agreement are subject to such changes as</p>	<p>5.1 O Comprador aceita e reconhece que o escopo dos serviços e dos benefícios, disponibilizados para ele no âmbito do Contrato de Venda, está sujeito a mudanças</p>

<p>may be required for reasons of public safety and security or as may be reasonably determined or required by Tokyo 2020 or the entities it designates to operate the Games. Purchasers are advised to check the Tokyo 2020 Official Website (https://tokyo2020.org/jp/) for any such changes on a regular basis.</p>	<p>conforme exigidas por motivos de segurança pública, ou que venha a ser determinado ou exigido, pelo Comitê Tóquio 2020 ou pelas entidades que ele designar para gerenciar os Jogos. Os Compradores são aconselhados a verificar regularmente o Site Oficial do Comitê Tóquio 2020 (https://tokyo2020.org/jp/) em relação a essas mudanças.</p>
<p>5.2 The Purchaser expressly acknowledges and agrees that the purchase of Tickets does not grant the right to or permit the Purchaser and/or any other Ticket Holder to (i) exercise any marketing, advertising or promotional rights with respect to the Games, Tokyo 2020, MATCH Hospitality AG or any other affiliated body or event or (ii) prominently display trademarks, trade names, logos, emblems or other distinctive signs (other than Games-related marks displayed by authorised persons, including only Games partners marks) within any venue of the Games.</p>	<p>5.2 O Comprador explicitamente reconhece e concorda que a compra de Ingressos não concede o direito a, ou a permissão para, o Comprador e/ou qualquer outro Detentor de Ingresso (i) exercer quaisquer direitos promocionais, de marketing, de publicidade em relação aos Jogos, ao Comitê Tóquio 2020, à MATCH Hospitality AG ou a qualquer outra entidade afiliada ou ao evento ou (ii) exibir com proeminência marcas, nomes comerciais, logotipos, emblemas ou outros sinais distintivos (exceto as marcas relacionadas aos Jogos exibidas por pessoas autorizadas, inclusive as marcas dos associados dos Jogos) em qualquer local de evento dos Jogos.</p>
<p>5.3 The Purchaser shall not, and shall ensure that each Ticket Holder shall not, hold itself out as a sponsor of, or otherwise associate itself or its name in any manner whatsoever with, the Games, Tokyo 2020, MATCH Hospitality AG or any other affiliated body or event.</p>	<p>5.3 O Comprador não deve se apresentar, e deve garantir que cada Detentor de Ingresso não se apresente, como patrocinador ou de outra forma se associe ou associe seu nome, de forma alguma, aos Jogos, ao Comitê Tóquio 2020, à MATCH Hospitality AG ou a qualquer entidade ou evento.</p>
<p>5.4 The Purchaser shall not, and shall ensure that each Ticket Holder shall not, at any time:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) use a Ticket or any component thereof for any marketing, advertising or promotional purposes including, but not limited to, use as a prize in competitions, games, lotteries, sweepstakes, or any other similar activity; (ii) conduct any promotional, advertising or marketing activity in connection with the Games, Tokyo 2020, MATCH Hospitality AG or any other affiliated body or event; or (iii) conduct any activity that MATCH Hospitality AG reasonably believes may lead to an association between the Purchaser and/or a Ticket Holder and the Games, Tokyo 2020, MATCH Hospitality AG or any other affiliated body or event. 	<p>5.4 A qualquer momento, o Comprador deverá assegurar que cada Detentor de Ingresso, e ele próprio não:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) usarem o Ingresso, ou qualquer componente dele, para fins de publicidade ou promoção, inclusive, mas não limitado a, uso como prêmio em: competições, jogos, loterias, sorteios, ou qualquer outra atividade similar; (ii) realizarem qualquer atividade promocional, de propaganda ou marketing em conexão com os Jogos, o Comitê Tóquio 2020, a MATCH Hospitality AG ou qualquer outra empresa afiliada ou evento; ou (iii) realizarem qualquer atividade que a MATCH Hospitality AG acredite que possa levar a uma associação entre o Comprador e/ou o Detentor de Ingresso e os Jogos, o Comitê Tóquio 2020, a MATCH Hospitality AG, ou qualquer outra entidade afiliada ou evento.
<p>6. Payment</p>	<p>6. Pagamento</p>
<p>6.1 By completing the Application Process, the Applicant authorises MATCH Hospitality AG to take payment from the Applicant's payment card for the total amount payable by the Applicant specified during the Application Process without further notice. The Applicant is responsible for ensuring that there are sufficient funds available on its payment card at the time any payment is taken by MATCH Hospitality AG.</p> <p>Payments may only be made by those payment cards identified during the Application Process as being accepted by MATCH Hospitality AG. MATCH Hospitality AG reserves the right to determine any and all details regarding the payment process at its sole discretion.</p> <p>All MATCH Hospitality AG (Swiss entity) prices are stated exclusive of any VAT, sales tax, goods and service</p>	<p>6.1 Ao concluir o Processo de Solicitação, o Solicitante autoriza a MATCH Hospitality AG a cobrar e lançar, sem aviso prévio, o valor total especificado durante o Processo de Solicitação no cartão de pagamento do Solicitante. O Solicitante é responsável por assegurar que haja fundos suficientes disponíveis em seu cartão de pagamento no momento em que o valor for cobrado pela MATCH Hospitality AG.</p> <p>Os pagamentos só podem ser feitos pelos cartões de pagamento identificados como aceitos pela MATCH Hospitality AG durante o Processo de Solicitação. A MATCH Hospitality AG se reserva o direito de determinar todos os detalhes relativos ao processo de pagamento, a seu exclusivo critério.</p> <p>Todos os preços da MATCH Hospitality AG (empresa sediada na Suíça) são isentos de impostos sobre vendas,</p>

<p>taxes, consumption taxes and any other similar taxes, fees, dues, duties and levies. To the extent applicable, if any of those are charged, any such amounts will be added and reflected in the invoice at the applicable rate.</p>	<p>bens e serviços, consumo e quaisquer outros impostos, direitos, taxas e impostos similares. Na medida do aplicável, caso quaisquer desse venham a ser cobrados, os mesmos serão adicionados e refletidos na fatura e aplicando-se o percentual autorizado.</p>
<p>6.2. Prices are in Japanese Yes (JPY).</p>	<p>6.2 Os preços são em ienes japonês (JPY).</p>
<p>6.3 Payment must be received in full in the currency specified in the Application Process, unless otherwise agreed in writing by MATCH Hospitality AG. Any and all bank charges, payment charges, currency conversion charges, currency exchange control charges, credit card charges and any other charges incurred in connection with any payment obligation on the part of the Applicant will (to the extent permitted by applicable law) be the sole responsibility of, and be borne by, the Purchaser.</p>	<p>6.3 O pagamento deve ser recebido integralmente na moeda especificada no Processo de Solicitação, exceto se acordado de outra forma por escrito, pela MATCH Hospitality AG. Todos os encargos bancários, de pagamento, de conversão de moeda, de câmbio, de cartão de crédito e quaisquer outros encargos incorridos em conexão com qualquer obrigação de pagamento por parte do Solicitante (até onde permitido pela lei aplicável) será de responsabilidade exclusiva e arcados pelo Comprador.</p>
<p>6.4 The Service Fee included in the total amount payable by the Applicant is remuneration for the services provided by MATCH Hospitality AG to the Applicant, including electronic and early access to information about the types and prices of tickets available for different sports at the Tokyo Olympics 2020, assuring to the Applicant the peace of mind to apply to reserve tickets to watch the sports of their choice, without the risk of travelling to Japan and finding no available tickets, since it is expected that there will be great demand for tickets and high ticket sales in all countries. The services provided by MATCH Hospitality AG and specified in this clause are considered as duly provided and payable when the Confirmation of Purchase was sent by MATCH Hospitality AG to the Purchaser and as the services are not refundable pursuant to the 6.5 below.</p>	<p>6.4 A Taxa de Serviço incluída no valor total a pagar pelo Solicitante é a remuneração pelos serviços prestados pela MATCH Hospitality AG ao Solicitante, incluindo o acesso antecipado e eletrônico às informações sobre os tipos e preços de ingressos disponíveis para cada esporte na Olimpíada Tóquio 2020, garantindo ao Solicitante a tranquilidade de solicitar e reservar ingressos para assistir aos esportes de sua escolha, sem o risco de viajar até o Japão e descobrir que não há ingressos disponíveis, uma vez que espera-se que haja uma demanda elevada por ingressos e vendas de ingressos em todos os países. Os serviços prestados pela MATCH Hospitality AG e especificados nesta cláusula são considerados devidamente prestados e devem ser pagos no momento do envio da Confirmação de Compra pela MATCH Hospitality AG ao Comprador, não sendo reembolsáveis de acordo com a seção 6.5 abaixo.</p>
<p>6.5 No refunds of any amounts paid by the Customer to MATCH Hospitality AG will be made to the Customer in any circumstances except with respect to the cancellation of Follow My Team Tickets where the team which is identified as the subject of the relevant Follow My Team Ticket(s) fails to qualify for or is eliminated from Tokyo Olympics 2020. In the event of a refund being paid by MATCH Hospitality to the Customer, as per above, MATCH Hospitality reserves the right to deduct from any refund an administrative charge equal to ten percent (10%) of the total price of ticket of any such Follow My Team Ticket(s), as indicated in the Order, to cover legitimate administrative costs which may be incurred by MATCH Hospitality. The date of any refunds paid by MATCH Hospitality shall be dependent on when refunds are paid to MATCH Hospitality by Tokyo2020.</p>	<p>6.5 Nenhum reembolso de quaisquer valores pagos pelo Cliente à MATCH Hospitality AG será feito ao Cliente, em nenhuma circunstância, exceto no caso de cancelamento dos ingressos na modalidade “Follow My Team” quando a equipe relevante indicada no ingresso não se classificar para ou for eliminada dos Jogos Olímpicos Tóquio 2020. No caso do reembolso ser pago pela MATCH Hospitality AG ao Cliente, em atendimento a exceção acima prevista, a MATCH Hospitality AG se reserva o direito de deduzir do valor a ser reembolsado uma taxa administrativa equivalente a 10 % do preço total do ingresso do(s) ingresso(s) “Follow My Team” correspondentes, conforme indicado na Confirmação de Compra, para cobrir os custos administrativos incorridos pela MATCH Hospitality AG. A data de pagamento de qualquer reembolso a ser efetuado pela MATCH Hospitality AG dependerá da data em que os reembolsos forem pagos a MATCH Hospitality AG pelo Comitê Organizador dos Jogos Olímpicos Tóquio 2020.</p>
<p>6.6 If payment of any monies that are due and payable pursuant to Sections 6.1, 6.2, 6.3 and/or 6.4 are not received by MATCH Hospitality AG in full by the applicable due date for any reason, MATCH Hospitality AG may, upon giving notice to the Purchaser, in addition to all other remedies available to it at law: (i) terminate the entire Sales Agreement, or, alternatively, revoke its acceptance as regards the entire Sales Agreement;</p>	<p>6.6 Se o pagamento de quantias devidas e exigíveis de acordo com as Seções 6.1, 6.2, 6.3 e/ou 6.4 não forem recebidas integralmente pela MATCH Hospitality AG até a data do vencimento, por qualquer motivo, a MATCH Hospitality AG pode, mediante aviso ao Comprador, além de todos os outros remédios disponíveis por lei: (i) rescindir todo o Contrato de Venda, ou, alternativamente, revogar sua aceitação com relação ao Contrato de Venda como um todo;</p>

<p>(ii) terminate the Sales Agreement in respect of a certain number of specified Tickets only, or, alternatively, revoke its acceptance as regards the Sales Agreement in respect of a certain number of specified Tickets only;</p> <p>(iii) immediately and without further notice make available for sale to third parties the Ticket(s) which is/are the subject of any termination or revocation;</p> <p>(iv) retain, as a compensation for MATCH Hospitality AG's costs, any amounts paid by the Purchaser as at the date of such termination or revocation;</p> <p>(v) charge the Purchaser interest at the rate of ten percent (10%) per annum on all amounts outstanding from the date payment became due until the date when payment is made;</p> <p>(vi) terminate or suspend any of MATCH Hospitality AG's obligations under the Sales Agreement; and/or</p> <p>(vii) claim for all further losses and costs suffered by MATCH Hospitality AG as a result of non-payment and/or late payment.</p> <p>MATCH Hospitality AG retains the right to claim damages from the Purchaser which are in excess of the amounts specified above.</p>	<p>(ii) rescindir o Contrato de Venda em relação a um certo número de Ingressos específicos, ou, de forma alternativa, revogar sua aceitação em relação ao Contrato de Venda no que diz respeito a somente um certo número específico de Ingressos;</p> <p>(iii) imediatamente e sem aviso prévio, disponibilizar para venda a terceiros o Ingresso(s) sujeitos a qualquer rescisão ou revogação;</p> <p>(iv) reter, como uma compensação pelos custos da MATCH Hospitality AG, quaisquer valores pagos pelo Comprador na data da rescisão ou revogação;</p> <p>(v) cobrar do Comprador juros a uma taxa de 10% a.a. (dez por cento por ano) sobre todos os valores pendentes, desde a data do vencimento até a data que o pagamento for feito;</p> <p>(vi) rescindir, ou suspender, quaisquer obrigações da MATCH Hospitality AG no âmbito do Contrato de Venda; e/ou</p> <p>(vii) reivindicar todos os prejuízos e custos sofridos pela MATCH Hospitality AG, resultantes do não pagamento e/ou do pagamento atrasado.</p> <p>A MATCH Hospitality AG reserva-se o direito de reclamar os danos do Comprador que exceder os valores acima especificados.</p>
<p>6.7 The misuse of a credit card or use without authorisation of the legal holder of the credit or debit card is viewed in the most serious manner by MATCH Hospitality AG and MATCH Hospitality AG reserves the right to:</p> <p>(i) take legal action against any Person committing or attempting to commit online fraud or the like and/or</p> <p>(ii) refuse the Ticket order or void any Tickets purchased by any Person committing or attempting to commit online fraud or the like.</p>	<p>6.7 O uso incorreto do cartão de crédito ou o uso sem a autorização do detentor legal do cartão de crédito, ou de débito, é tratado com seriedade pela MATCH Hospitality AG e a MATCH Hospitality AG se reserva o direito de:</p> <p>(i) tomar medida judicial contra qualquer Pessoa que cometa ou tente cometer fraude online ou similar e/ ou</p> <p>(i) recusar o pedido de Ingresso ou anular quaisquer Ingressos comprados por qualquer Pessoa que cometa ou tente cometer fraude online ou similar.</p>
<p>6.8 MATCH Hospitality AG reserves the right to refuse to process payments in respect of an Applicant with a questionable payment history or in cases where MATCH Hospitality AG reasonably believes a sale may result in a breach of the Sales Agreement. MATCH Hospitality AG may carry out such checks as it considers appropriate before processing a credit or debit card payment for security purposes. As part of such checks, MATCH Hospitality AG may disclose Personal Data to third parties for the purposes of carrying out security checks and the Purchaser expressly consents and authorises MATCH Hospitality AG to disclose its Personal Data to authorised third parties for the purposes of carrying out security checks. The Applicant acknowledges and agrees that MATCH Hospitality AG will not be liable for any damages resulting from its decision not to process a payment. THE APPLICANT EXPLICITLY APPROVES THE TRANSFER OF HIS/HER PERSONAL DATA IN THIS CONTEXT.</p>	<p>6.8 A MATCH Hospitality AG se reserva o direito de recusar o processamento de pagamentos em relação a um Solicitante com histórico questionável de pagamento, ou nos casos em que a MATCH Hospitality AG acredita que a venda possa resultar em violação do Contrato de Venda. A MATCH Hospitality AG poderá realizar verificações que considere adequadas por motivos de segurança antes do processamento do pagamento por cartão de crédito, ou de débito. Como parte dessas verificações, a MATCH Hospitality AG pode divulgar os Dados Pessoais para terceiros com a finalidade de realizar as verificações de segurança e o Comprador consente e autoriza, de forma explícita, a MATCH Hospitality AG a divulgar seus Dados Pessoais a terceiros autorizados com a finalidade de realizar as verificações de segurança. O Solicitante reconhece e concorda que a MATCH Hospitality AG não será responsável por quaisquer danos resultantes da decisão de processar, ou não, o pagamento. O SOLICITANTE EXPLICITAMENTE APROVA A TRANSFERÊNCIA DE SEUS DADOS PESSOAIS NESTE CONTEXTO.</p>
<p>7. Delivery of Tickets</p>	<p>7. Entrega de Ingressos</p>
<p>7.1. MATCH Hospitality AG shall notify the Purchaser about the option(s) available for either collecting or receiving the Tickets and any additional</p>	<p>7.1. A MATCH Hospitality AG notificará o Comprador sobre a opção disponível para coleta ou recebimento dos Ingressos e quaisquer custos adicionais</p>

<p>costs associated with the option(s). If applicable, within the timescale notified by MATCH Hospitality AG, the Purchaser shall confirm in writing the desired method for receiving the Tickets and authorise MATCH Hospitality AG to take payment of the associated additional costs from the Applicant's payment card. Payments may only be made by those payment cards identified during the Application Process as being accepted by MATCH Hospitality AG.</p> <p>The Purchaser acknowledges and agrees that the availability of Tickets for collection or delivery (as appropriate) is subject to the Purchaser having complied in full with all aspects of the Sales Agreement.</p>	<p>associados com a opção escolhida. Se aplicável, dentro do prazo notificado pela MATCH Hospitality AG, o Comprador confirmará por escrito o método desejado para receber os Ingressos e autoriza a MATCH Hospitality AG a cobrar do cartão de pagamento do Solicitante os custos adicionais associados. Os pagamentos só podem ser feitos pelos cartões de pagamento identificados como aceitos pela MATCH Hospitality AG durante o Processo de Solicitação.</p> <p>O Comprador reconhece e concorda que a disponibilidade de Ingressos para retirada ou entrega (conforme aplicável) está sujeita ao Comprador ter cumprido integralmente todos os aspectos do Contrato de Venda.</p>
<p>7.2. Unless otherwise notified in writing to the Purchaser by MATCH Hospitality AG, MATCH Hospitality AG shall not be responsible on behalf of the Purchaser or any other Ticket Holder for applying for, collecting or providing any travel visa or other permit required to enter or exit Japan. The Purchaser remains responsible at all times for taking care of all general and event-specific requirements relating to their own and any other Ticket Holder's entry to and exit from Japan and in relation to travel within Japan.</p>	<p>7.2. Exceto se de outra forma notificado por escrito ao Comprador pela MATCH Hospitality AG, a MATCH Hospitality AG não será responsável, em nome do Comprador, ou em nome de qualquer outro Detentor de Ingresso, por solicitar, retirar ou providenciar qualquer visto de viagem, ou outra permissão, exigida para entrar ou sair do Japão. O Comprador permanece responsável o tempo todo por cuidar de todas as exigências gerais e específicas ao evento, relativas a sua própria entrada e saída do Japão e de qualquer outro Detentor de Ingresso, assim como em relação a viagem dentro do Japão.</p>
<p>7.3. MATCH Hospitality AG shall not be responsible or liable in any way to a Purchaser or any other Ticket Holder or Person by reason of any late delivery of a Ticket which arises as a result of a failure of and/or interruption to any delivery services or any failure, act or omission of any third party supplier or local authority or government department. The Purchaser should immediately check his/her Tickets upon receipt and promptly contact MATCH Hospitality's customer service centre if there has been any mistake concerning the Tickets.</p>	<p>7.3. A MATCH Hospitality AG não será responsável ou responsabilizada, de qualquer forma, junto ao Comprador, ou qualquer outro Detentor de Ingresso, ou Pessoa, pela entrega atrasada de um Ingresso resultante de uma falha e/ou interrupção nos serviços de entrega ou qualquer falha, ato ou omissão de fornecedores externos, ou autoridade judiciária, ou agência governamental. Por ocasião de seu recebimento, o Comprador deverá verificar imediatamente seus Ingressos e entrar em contato com a central de atendimento ao cliente da MATCH Hospitality AG caso tenha ocorrido um erro em relação aos Ingressos.</p>
<p>7.4. Any Ticket that has become damaged in any way after receipt by, the Purchaser and is, as a consequence, unreadable, may not be accepted for admission to, or use at, a venue of the Games. It is the sole responsibility of the Purchaser to immediately notify MATCH Hospitality AG in writing if a Ticket is in a damaged condition.</p>	<p>7.4. Qualquer Ingresso que venha a ser danificado, de qualquer forma, após o recebimento pelo Comprador, e como consequência tornar-se ilegível, pode não ser aceito para admissão a, ou uso em, o local de evento dos Jogos. É responsabilidade exclusiva do Comprador notificar imediatamente à MATCH Hospitality AG, por escrito, se um Ingresso estiver danificado.</p>
<p>7.5. Tokyo 2020 and MATCH Hospitality AG shall not be responsible or liable in any way to a Purchaser or any other Ticket Holder or Person for any lost, stolen, damaged, destroyed, forgotten or mutilated Ticket once it has been received or collected by the Purchaser.</p>	<p>7.5. O Comitê Tóquio 2020 e a MATCH Hospitality AG não serão responsáveis, ou responsabilizados, de qualquer forma, junto ao Comprador ou a qualquer outro Detentor de Ingresso ou Pessoa, por qualquer Ingresso perdido, danificado, destruído, esquecido ou mutilado, uma vez que tenha sido recebido ou coletado pelo Comprador.</p>
<p>8. Prohibition on the Resale and Transfer of Tickets</p>	<p>8. Proibição de Revenda e Transferência de Ingressos</p>
<p>8.1 The Purchaser is prohibited from:</p> <p>(i) conducting any re-sale, exchange or other transfer (other than the transfer to a Ticket Holder, provided that any payment or other consideration for the transfer of a Ticket to a Ticket Holder does not exceed the face value of the Ticket or any benefit equivalent to the face value) of any Ticket or other benefit or service provided in connection with the Ticket, whether for any value of any kind or otherwise, including, without limitation, in</p>	<p>8.1 O Comprador está proibido de:</p> <p>(i) realizar qualquer revenda, troca ou outra transferência (exceto a transferência para o Detentor de Ingresso, desde que qualquer pagamento, ou outra remuneração, pela transferência de um Ingresso para um Detentor de Ingresso não exceda o valor de face) de um Ingresso, ou outro benefício, ou serviço previsto em conexão com o Ingresso, por qualquer valor que seja, ou de outra forma, inclusive, sem limitação, em conexão com qualquer</p>

<p>connection with any separate transaction with any third party under which any value of any kind is transferred to the Purchaser in connection (whether directly or indirectly) with the provision by the Purchaser of any Ticket;</p> <p>(ii) acting, purporting to act, or advertising its ability to act, as an agent, facilitator or representative of a third party for the purchase, or purported purchase, of a Ticket by the third party; and</p> <p>(iii) using Tickets to promote any third party, or any product or service.</p>	<p>transação em separado com terceiros, no âmbito da qual qualquer valor seja transferido ao Comprador em conexão (direta ou indiretamente) com o fornecimento pelo Comprador de qualquer Ingresso;</p> <p>(ii) atuar, pretender atuar, ou divulgar sua habilidade de atuar, como um agente, um facilitador ou um representante de terceiro para a compra, ou compra pretendida, de um Ingresso por terceiro; e</p> <p>(iii) usar Ingressos para promover qualquer terceiro, ou qualquer produto ou serviço.</p>
8.2 Tickets may only be used by the Purchaser or by a Ticket Holder.	8.2 Os Ingressos somente podem ser usados pelo Comprador ou pelo Detentor de Ingresso.
8.3 The Purchaser shall ensure that no Ticket Holder shall resell, exchange or otherwise transfer, whether in whole or in part and whether for value or otherwise, any Ticket or other benefit or service provided in connection with the Ticket, and that all Ticket Holders are informed in writing of this prohibition. MATCH Hospitality AG shall not sell Tickets to any Person who it believes plans to distribute or offer any Ticket for resale other than in accordance with the Terms and Conditions and/or these Sales Regulations.	8.3 O Comprador garantirá que nenhum Detentor de Ingresso revenda, troque, ou de outra forma, transfira, no todo ou em parte, e pelo valor de face ou de outra forma, qualquer Ingresso, ou outro benefício ou serviço fornecido em conexão com o Ingresso, e que todos os Detentores de Ingresso foram informados por escrito dessa proibição. A MATCH Hospitality AG não venderá Ingressos a qualquer Pessoa que acredite planejar distribuir ou oferecer qualquer Ingresso para revenda que não esteja em conformidade com os Termos e Condições e/ ou com o Regulamento de Vendas.
8.4 At no stage will a Ticket Holder (other than the Purchaser) become a party to the Sales Agreement or be entitled to any recourse against MATCH Hospitality AG, Tokyo 2020 or any other Person under the Sales Agreement.	8.4 Em nenhum momento o Detentor de Ingresso (que não o Comprador) tornar-se-á uma parte do Contrato de Venda ou terá direito a entrar com qualquer recurso contra a MATCH Hospitality AG, o Comitê Tóquio 2020 ou contra qualquer outra Pessoa, no âmbito do Contrato de Venda.
9. Data	9. Dados
9.1 The Purchaser agrees that it shall comply with any lawful directives issued by Tokyo 2020 or MATCH Hospitality AG regarding the provision of Personal Data.	9.1 O Comprador concorda que deverá cumprir com quaisquer diretivas legais emitidas pelo Comitê Tóquio 2020 ou pela MATCH Hospitality AG referentes ao fornecimento de Dados Pessoais.
9.2 MATCH Hospitality AG and Tokyo 2020 are the controllers of the Personal Data provided to MATCH Hospitality AG by the Purchaser and/or Ticket Holders. MATCH Hospitality AG does not collect any information relating to the Purchaser and other Ticket Holders without their knowledge and consent, when required.	9.2 A MATCH Hospitality AG e o Comitê Tóquio 2020 são os controladores dos Dados Pessoais fornecidos à MATCH Hospitality AG pelo Comprador e/ou Detentores de Ingresso. A MATCH Hospitality AG não coleta informações relativas ao Comprador, ou outros Detentores de Ingresso, sem o conhecimento e consentimento deles, quando exigido.
9.3 The Purchaser and other Ticket Holders must refer to the relevant data protection policies available on MATCH Hospitality AG's and Tokyo 2020's respective websites.	9.3 O Comprador e outros Detentores de Ingresso devem consultar as políticas de proteção de dados pertinentes disponíveis nos respectivos sites da MATCH Hospitality AG e do Comitê Tóquio 2020.
9.4 The Personal Data supplied under Section 9.2 is necessary for the processing of the Purchaser's Tickets orders and the performance of associated services. In some cases, such data are also necessary for MATCH Hospitality AG to comply with its legal obligations. In the event that the Purchaser fails to provide such data, Tokyo 2020 and MATCH Hospitality AG reserve the right to withhold delivery of the Tickets until such data is provided, to cancel the relevant Ticket(s) and/or to refuse entrance to the venue of the Games to any Purchaser or other Ticket Holder in respect of whom data has not been provided, with no right to any refund. Any Ticket cancelled in this way may be made available for re-sale by MATCH Hospitality and/or Tokyo 2020.	9.4 Os Dados Pessoais fornecidos no âmbito da Seção 9.2 são necessários para o processamento dos pedidos de Ingressos do Comprador e para a execução dos serviços relacionados. Em alguns casos, esses dados também são necessários para que a MATCH Hospitality AG cumpra com suas obrigações legais. Caso o Comprador não forneça esses dados, o Comitê Tóquio 2020 e a MATCH Hospitality AG se reservam o direito de reter a entrega dos Ingressos até que os dados sejam fornecidos, de cancelar os Ingressos pertinentes e/ou de barrar a entrada ao local do evento dos Jogos a qualquer Comprador ou outro Detentor de Ingresso que não forneceram os dados, sem direito a qualquer tipo de reembolso. Qualquer Ingresso cancelado desta forma

	<p>pode ser disponibilizado para revenda pela MATCH Hospitality e/ou pelo Comitê Tóquio 2020.</p>
<p>9.5 Tokyo 2020 may carry out access control checks at the venues of the Games. In the event that a Purchaser or other Ticket Holder attempts to use a Ticket at a venue and the personal details of such Purchaser or other Ticket Holder do not match the data provided in respect of such Ticket, Tokyo 2020 expressly reserves the right to cancel the relevant Ticket(s) and/or to refuse entrance to the venue to the Purchaser or other Ticket Holder (as appropriate) with no right to any refund. Any Ticket cancelled in this way may be made available for re-sale by MATCH Hospitality AG and/or Tokyo 2020.</p>	<p>9.5 O Comitê Tóquio 2020 pode realizar verificações de controle de acesso nos locais de evento dos Jogos. Caso o Comprador, ou outro Detentor de Ingresso, tente usar o Ingresso em um local de evento e os dados pessoais desse Comprador, ou de outro Detentor de Ingresso, não combinem com os do Ingresso, o Comitê Tóquio 2020, explicitamente, se reserva o direito de cancelar o(s) Ingresso(s) pertinente(s) e/ou de barrar a entrada ao local do evento do Comprador, ou de outro Detentor de Ingresso (conforme apropriado), sem direito a qualquer tipo de reembolso. Qualquer Ingresso cancelado desta forma pode ser disponibilizado para revenda pela MATCH Hospitality AG e/ou pelo Comitê Tóquio 2020.</p>
<p>9.6 In their capacity as data subjects, Purchasers and other Ticket Holders have certain rights with regards to the processing of their Personal Data by MATCH Hospitality AG, including the right to be provided with information regarding the processing. In this respect, MATCH Hospitality AG will process such Personal Data in accordance with MATCH Hospitality AG's policy on processing Personal Data in the territory of the Brazil (current version of this Policy is available at https://match-hospitality.com/media/1744/boc-privacy-policy-port-27032019.pdf)</p> <p>The Personal Data provided to MATCH Hospitality AG will, subject to applicable laws, be used, treated, processed, stored, shared with Tokyo 2020 and any third party authorised by Tokyo 2020 pursuant to these Sales Regulations or the Terms and Conditions and transferred to third parties designated by MATCH Hospitality AG and/or Tokyo 2020 (located both within and outside of Switzerland) in accordance with MATCH Hospitality AG's policy on processing Personal Data in the territory of Brazil (current version of this Policy is available at https://match-hospitality.com/media/1744/boc-privacy-policy-port-27032019.pdf and Tokyo 2020's Privacy Policy (https://tokyo2020.org/en/privacy-policy/) for purposes relating to: (i) Ticket sales and allocation procedures, (ii) any relevant safety and security measures, and (iii) rights protection measures in connection with Tokyo 2020.</p>	<p>9.6 Na sua capacidade como titulares dos dados, os Compradores e outros Detentores de Ingresso têm certos direitos relativos ao processamento de seus Dados Pessoais pela MATCH Hospitality AG, inclusive o direito de receber informações referentes ao processamento. A este respeito, a MATCH Hospitality AG processará esses Dados Pessoais em conformidade com a política da MATCH Hospitality AG sobre o processamento de Dados Pessoais no território brasileiro (a versão atual desta política está disponível em https://match-hospitality.com/media/1744/boc-privacy-policy-port-27032019.pdf).</p> <p>Os Dados Pessoais fornecidos à MATCH Hospitality AG, sujeitos às leis aplicáveis, serão tratados, utilizados, armazenados, compartilhados com o Comitê Tóquio 2020 e qualquer terceira parte autorizada pelo Comitê Tóquio 2020, em conformidade com o Regulamento de Vendas ou com os Termos e Condições, e transferidos a terceiros designados pela MATCH Hospitality AG e/ou pelo Comitê Tóquio 2020 (localizado dentro ou fora da Suíça), de acordo com a política da MATCH Hospitality AG sobre processamento de Dados Pessoais no território brasileiro (versão atual desta Política está disponível em https://match-hospitality.com/media/1744/boc-privacy-policy-port-27032019.pdf e a Política de Privacidade do Comitê Tóquio 2020 (https://tokyo2020.org/en/privacy-policy/) para finalidades relacionadas a: (i) vendas de Ingresso e os procedimentos de alocação, (ii) quaisquer medidas importantes de segurança, e (iii) medidas de proteção de direitos, em conexão com o Comitê Tóquio 2020.</p>
<p>9.7 Purchasers may update, correct or amend their Personal Data from time to time by contacting MATCH Hospitality AG in writing.</p>	<p>9.7 Os Compradores podem atualizar, corrigir ou aditar seus Dados Pessoais entrando em contato com a MATCH Hospitality AG por escrito, de tempos em tempos.</p>
<p>9.8 In case Tickets are bought by, lawfully allocated to or otherwise issued by way of contract to a Person other than an individual, that Person will have to ensure that it has:</p> <p>(i) informed the individuals benefiting from the Tickets whose Personal Data is required, of the processing of their data, the purposes of the processing, the recipients of such data and their rights with respect to such data;</p>	<p>9.8 No caso de Ingressos que foram comprados, alocados legalmente a, ou de outra forma emitidos através de um contrato para uma Pessoa, que não um indivíduo, essa Pessoa terá que garantir que:</p> <p>(i) informou os indivíduos beneficiários dos Ingressos, cujos Dados Pessoais são exigidos, a respeito do processamento de seus dados, das finalidades do</p>

<p>(ii) informed the individuals benefitting from the Tickets that MATCH Hospitality AG and Tokyo 2020 are the controllers of their Personal Data, and</p> <p>(iii) obtained express consent from the individuals benefitting from the Tickets.</p>	<p>processamento, dos destinatários desses dados e dos direitos desses indivíduos em relação a esses dados;</p> <p>(ii) informou os indivíduos beneficiários dos Ingressos que a MATCH Hospitality AG e o Comitê Tóquio 2020 são os controladores dos Dados Pessoais; e</p> <p>(iii) que obtiveram consentimento explícito dos indivíduos beneficiários dos Ingressos.</p>
<p>10. Acceptance of Risk, Limitations on Liability, Purchaser's and other Ticket Holders' Responsibilities</p>	<p>10. Aceite de Risco, Limites de Responsabilidade, e Responsabilidades do Comprador e de outros Detentores de Ingresso</p>
<p>10.1 The following limitations of liability apply with respect to all Tickets.</p>	<p>10.1 Os seguintes limites de responsabilidade se aplicam com relação a todos os Ingressos.</p>
<p>10.2 TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE PURCHASER AND EACH OTHER TICKET HOLDER (IN ITS OWN NAME AND ON BEHALF OF ANY MINORS USING A TICKET BOUGHT BY IT) ACCEPTS ALL RISKS AND DANGERS WHICH IT MAY FACE OR ENDURE WHILE ATTENDING ANY SESSION OF THE GAMES OR PARTICIPATING IN ANY ACTIVITY AND WAIVES ANY CLAIMS AGAINST MATCH HOSPITALITY AG AND TOKYO 2020 RELATING TO SUCH RISKS AND DANGERS. THE PURCHASER AND EACH OTHER TICKET HOLDER (IN ITS OWN NAME AND ON BEHALF OF ANY MINORS USING A TICKET BOUGHT BY IT) ACCEPTS THAT THERE ARE RISKS TO ITS PERSONAL SAFETY OR PROPERTY LOSS ON THE WAY TO OR FROM AND OUTSIDE OF OR WITHIN THE VENUES OF THE GAMES AND THE OTHER SITES. NOTHING IN THIS SECTION 10.2 IS INTENDED TO REQUIRE A PURCHASER OR OTHER TICKET HOLDER TO ACCEPT RISKS OR DANGERS FROM, OR WAIVE RIGHTS TO DAMAGES ARISING FROM, THE GROSS NEGLIGENCE OR WILFUL MISCONDUCT OF MATCH HOSPITALITY AG OR TOKYO 2020.</p>	<p>10.2 ATÉ O MÁXIMO PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, O COMPRADOR E CADA OUTRO DETENTOR DE INGRESSO (EM SEU NOME E EM NOME DE QUAISQUER MENORES QUE USEM UM INGRESSO COMPRADO POR ELE) ACEITAM TODOS OS RISCOS E PERIGOS QUE POSSAM ENFRENTAR OU SUPORTAR AO ASSISTIR QUALQUER SESSÃO DOS JOGOS, OU AO PARTICIPAR DE QUALQUER ATIVIDADE, E RENUNCIAM A QUALQUER REIVINDICAÇÃO CONTRA A MATCH HOSPITALITY AG E CONTRA O COMITÊ TÓQUIO 2020 EM RELAÇÃO A ESSES RISCOS E PERIGOS. O COMPRADOR E CADA OUTRO DETENTOR DE INGRESSO (EM SEU NOME E EM NOME DE QUAISQUER MENORES QUE USEM UM INGRESSO COMPRADO POR ELE) ACEITAM QUE EXISTEM RISCOS À SUA SEGURANÇA PESSOAL OU DE PERDA DE BENS NO CAMINHO DE IDA E VOLTA, DENTRO E FORA, DOS LOCAIS DE EVENTO DOS JOGOS E EM OUTROS LOCAIS. NADA NESTA SEÇÃO 10.2 TEM A INTENÇÃO DE EXIGIR QUE O COMPRADOR OU OUTRO DETENTOR DE INGRESSO ACEITE OS RISCOS OU PERIGOS, OU RENUNCIE AOS DIREITOS DE INDENIZAÇÃO RESULTANTES DE NEGLIGÊNCIA GRAVE OU MÁ CONDUTA INTENCIONAL DA MATCH HOSPITALITY AG OU DO COMITÊ TÓQUIO 2020.</p>
<p>10.3 MATCH HOSPITALITY AG'S ROLE IS AS AUTHORISED TICKET RESELLER. MATCH HOSPITALITY AG SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR THE ACTIVITIES OR OMISSIONS OF TOKYO 2020 OR ANY OTHER PERSON OR ENTITY NOT CONTROLLED BY MATCH HOSPITALITY AG, NOR ANY LOSS OF OR DAMAGE TO PROPERTY OF THE PURCHASER OR OTHER TICKET HOLDER OR ANY PROPERTY WITHIN THE POSSESSION OF THE PURCHASER OR OTHER TICKET HOLDER WHICH IS LOST OR DAMAGED WITHIN A VENUE.</p>	<p>10.3 O PAPEL DA MATCH HOSPITALITY AG É O DE REVENDEDOR AUTORIZADO DE INGRESSO. A MATCH HOSPITALITY AG NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA PELAS ATIVIDADES OU OMISSÕES DO COMITÊ TÓQUIO 2020, OU DE QUALQUER OUTRA PESSOA OU ENTIDADE NÃO CONTROLADA PELA MATCH HOSPITALITY AG, NEM POR QUALQUER PERDA OU DANO À PROPRIEDADE DO COMPRADOR OU DE OUTRO DETENTOR DE INGRESSO NO QUE SE REFERE A QUALQUER BEM DO COMPRADOR, OU DO DETENTOR DE INGRESSO, QUE TIVER SIDO PERDIDO OU DANIFICADO DENTRO DO LOCAL DO EVENTO.</p>
<p>10.4 TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, MATCH HOSPITALITY AG SHALL NOT BE LIABLE TO THE PURCHASER AND/OR ANY OR OTHER TICKET HOLDER FOR ANY INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS</p>	<p>10.4 ATÉ O MÁXIMO PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, A MATCH HOSPITALITY AG NÃO SERÁ RESPONSÁVEL, JUNTO AO COMPRADOR E/OU QUALQUER OUTRO DETENTOR DE INGRESSO, POR QUALQUER DANO INDIRETO</p>

<p>(INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOSS OF REVENUE, LOSS OF PROFITS, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS, LOSS OF GOODWILL OR LOSS OF REPUTATION) ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE PERFORMANCE OR ANY BREACH OF THE SALES AGREEMENT AND THE MAXIMUM LIABILITY OF MATCH HOSPITALITY AG TO THE PURCHASER AND/OR ANY OR OTHER TICKET HOLDER IN CONTRACT OR OTHERWISE UNDER OR IN CONNECTION WITH THE SALES AGREEMENT SHALL NOT EXCEED THE TOTAL PRICE PAID FOR THE TICKET(S) BY THE PURCHASER TO MATCH HOSPITALITY AG UNDER THE SALES AGREEMENT.</p>	<p>(INCLUSIVE, SEM LIMITAÇÃO, PERDA DE RECEITA, LUCROS CESSANTES, PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, PERDA DE FUNDO DE COMÉRCIO OU PERDA DE REPUTAÇÃO) RESULTANTE DE, OU EM CONEXÃO COM, A EXECUÇÃO OU A VIOLAÇÃO DO CONTRATO DE VENDA, E A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DA MATCH HOSPITALITY AG JUNTO AO COMPRADOR E/OU QUALQUER DETENTOR DE INGRESSO EM CONTRATO, OU DE OUTRA FORMA SOB OU EM CONEXÃO COM O CONTRATO DE VENDA, NÃO EXCEDERÁ O PREÇO TOTAL PAGO PELO INGRESSO(S) PELO COMPRADOR À MATCH HOSPITALITY AG, NO ÂMBITO DO CONTRATO DE VENDA.</p>
<p>10.5 THE PURCHASER AND EACH OTHER TICKET HOLDER IS RESPONSIBLE FOR THEIR PERSONAL ARRANGEMENTS CONNECTED TO THE TICKETS (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, VISA, TRAVEL AND ACCOMMODATION) AND SUCH ARRANGEMENTS ARE ENTERED INTO BY THE PURCHASER AND EACH OTHER TICKET HOLDER AT THEIR OWN RISK AND MATCH HOSPITALITY AG SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY COSTS OR LOSSES RELATING TO SUCH ARRANGEMENTS SUFFERED BY THE PURCHASER AND/OR ANY OTHER TICKET HOLDER.</p> <p>10.6 TOKYO 2020 AT ITS SOLE DISCRETION DESIGNATES SEATS OR SPACES FOR VIEWING THE SESSION BASED ON THE CATEGORY OF THE TICKETS PURCHASED. THE PURCHASER IS NOT PERMITTED TO SPECIFY SPECIFIC SEATS OR REQUEST CHANGES TO THE SEATS OR SPACES ONCE THEY HAVE BEEN DESIGNATED. TOKYO 2020 SHALL ENDEAVOUR BUT NOT GUARANTEE TO HAVE TICKETS FOR SEATS BOOKED UNDER ONE TICKET APPLICATION FORM BE ALLOCATED ADJACENT TO ONE ANOTHER, WHEREVER POSSIBLE.</p>	<p>10.5 O COMPRADOR E CADA DETENTOR DE INGRESSO SÃO RESPONSÁVEIS PELOS PREPARATIVOS PESSOAIS LIGADOS AOS INGRESSOS (INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO A, VISTO, VIAGEM E ACOMODAÇÃO). ESTES ACORDOS SÃO FIRMADOS PELO COMPRADOR E CADA DETENTOR DE INGRESSO POR SEU PRÓPRIO RISCO, E A MATCH HOSPITALITY AG NÃO SERÁ RESPONSÁVEL PELOS CUSTOS OU PERDAS RELATIVOS A ESSES PREPARATIVOS SOFRIDOS PELO COMPRADOR E/OU POR QUALQUER OUTRO DETENTOR DE INGRESSO.</p> <p>10.6 O COMITÊ TÓQUIO 2020, A SEU EXCLUSIVO CRITÉRIO, DESIGNARÁ ASSENTOS OU ESPAÇOS PARA ASSISTIR A SESSÃO, COM BASE NA CATEGORIA DE INGRESSOS COMPRADOS. NÃO É PERMITIDO AO COMPRADOR ESPECIFICAR ASSENTOS ESPECIAIS OU SOLICITAR ALTERAÇÕES AOS ASSENTOS OU AOS ESPAÇOS UMA VEZ QUE LHES TENHAM SIDO DESIGNADOS. O COMITÊ TÓQUIO 2020 SE EMPENHARÁ, MAS NÃO GARANTIRÁ, QUE OS INGRESSOS PARA ASSENTOS RESERVADOS NO ÂMBITO DE UM FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE INGRESSO SEJAM ALOCADOS ADJACENTES UM AO OUTRO, QUANDO POSSÍVEL.</p>
<p>11. Termination</p>	<p>11. RESCISÃO</p>
<p>11.1 In the event that the Purchaser fails to ensure that MATCH Hospitality AG receives in full any amount due and payable under the Sales Agreement by the due date, MATCH Hospitality reserves the rights specified in Section 6, including, without limitation, the right to terminate the Sales Agreement in full or in part.</p>	<p>11.1 No caso do Comprador não garantir que a MATCH Hospitality AG receberá integralmente a quantia devida e a pagar, no âmbito do Contrato de Venda, até a data de vencimento, a MATCH Hospitality AG se reserva os direitos especificados na Seção 6, inclusive, sem limitação, o direito de rescindir o Contrato de Venda, no todo ou em parte.</p>
<p>11.2 The Purchaser agrees and acknowledges that, in the event of a violation of any term of these Sales Regulations, the Terms and Conditions or any other applicable laws, MATCH Hospitality AG shall, in addition to all other rights and remedies that MATCH Hospitality may have, retain the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) terminate the Sales Agreement in whole or in part; (ii) render null and void any applicable Ticket(s); (iii) enforce Tokyo 2020's right to cancel and/or rescind Ticket(s); 	<p>11.2 O Comprador concorda e reconhece que, no caso de violação de qualquer termo do Regulamento de Vendas, dos Termos e Condições ou de quaisquer outras leis aplicáveis, a MATCH Hospitality AG, além de todos os outros direitos e reparações que possa ter, manterá o direito de:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) rescindir o Contrato de Venda, no todo ou em parte; (ii) anular qualquer Ingresso(s) aplicável; (iii) fazer cumprir o direito do Comitê Tóquio 2020 de cancelar e/ou rescindir o Ingresso(s);

<p>(iv) file suit to enforce the Sales Agreement and claim damages, if appropriate; and/or</p> <p>(v) notify governmental authorities of a violation of the provisions of these Sales Regulations, the Terms and Conditions, and/or relevant laws that correspond to violations of applicable criminal or other laws.</p>	<p>(iv) entrar com ação para fazer cumprir o Contrato de Venda e reivindicar indenização, se apropriado; e/ou</p> <p>(vi) notificar as autoridades governamentais da violação das disposições do Regulamento de Vendas, dos Termos e Condições, e/ou das leis pertinentes que correspondem às violações das leis penais ou outras leis.</p>
<p>11.3 The Purchaser agrees and acknowledges that, in the event of a violation of any term of the Terms and Conditions or any other applicable laws, Tokyo 2020 or MATCH Hospitality AG acting on behalf of Tokyo 2020, shall, in addition to all other rights and remedies, retain the right to:</p> <p>(i) cancel and/or rescind any Ticket; and/or</p> <p>(ii) refuse entry into the Games and/or any venue of the Games to the offending Purchaser and/or other Ticket Holder or eject the Purchaser and/or other Ticket Holder from the Games and/or venue.</p>	<p>11.3 O Comprador concorda e reconhece que, no caso de violação de qualquer termo dos Termos e Condições ou de quaisquer outras leis aplicáveis, o Comitê Tóquio 2020 ou a MATCH Hospitality AG, atuando em nome do Comitê Tóquio 2020, além de todos os outros direitos e reparações, manterá o direito de:</p> <p>(i) cancelar e/ou anular qualquer Ingresso; e/ou</p> <p>(ii) barrar a entrada nos Jogos, e/ou em qualquer local de evento dos Jogos, do Comprador e/ou Detentor do Ingresso infrator, ou retirar o Comprador e/ou Detentor do Ingresso dos Jogos e/ou do local do evento.</p>
<p>11.4 The Purchaser agrees and acknowledges that:</p> <p>(i) MATCH Hospitality AG remains entitled to terminate, in whole or in part, the Sales Agreement if Tokyo 2020 has exercised any of its rights set out in Section 11.3; and</p> <p>(ii) Tokyo 2020 remains entitled to cancel and/or rescind the Ticket(s) if MATCH Hospitality AG has exercised any of its rights under Section 11.2.</p>	<p>11.4 O Comprador concorda e reconhece que:</p> <p>(i) a MATCH Hospitality AG tem o direito de rescindir, no todo ou em parte, o Contrato de Venda se o Comitê Tóquio 2020 exercer quaisquer de seus direitos estabelecidos na Seção 11.3; e</p> <p>(ii) o Comitê Tóquio 2020 mantém o direito de cancelar e/ou anular o(s) Ingresso(s) se a MATCH Hospitality AG exercer quaisquer de seus direitos estabelecidos na Seção 11.2.</p>
<p>11.5 In addition to laws applicable in other countries, the government of the country in which the Games are being held, or the Brazilian or Swiss governments may enact laws or regulations that make it a criminal offence to transfer and/or use Tickets in violation of these Sales Regulations, the Terms and Conditions or any other relevant laws or by-laws.</p> <p>Purchasers and other Ticket Holders are advised to obtain information about applicable laws relating to Tickets.</p>	<p>11.5 Além das leis aplicáveis em outros países, o governo do país onde os Jogos serão realizados, ou os governos do Brasil ou da Suíça, podem decretar leis ou normas que tornem crime a transferência e/ou uso dos Ingressos violando o Regulamento de Vendas, os Termos e Condições ou quaisquer outras leis ou regulamentos.</p> <p>Os Compradores e outros Detentores de Ingresso devem obter informações sobre as leis aplicáveis relativas aos Ingressos.</p>
<p>11.6 Further to the other termination rights granted under the Terms and Conditions and the corresponding right to cancel Tickets reflected in these Sales Regulations, MATCH Hospitality AG shall have the right to cancel any Ticket in the event of:</p> <p>(i) any insolvency, bankruptcy filing or liquidation of the Purchaser;</p> <p>(ii) the appointment of an administrator in respect of the Purchaser;</p> <p>(iii) the Purchaser entering into an arrangement with its creditors; or</p> <p>(iv) any other event which may give rise to the reasonable belief that the Purchaser will not be able to complete full payment of the Ticket purchase price, provided that any such events occur prior to receipt by MATCH Hospitality AG of the full purchase price of the Ticket.</p>	<p>11.6 Além dos outros direitos de rescisão concedidos no âmbito dos Termos e Condições e do direito correspondente de cancelar os Ingressos apresentados no Regulamento de Vendas, a MATCH Hospitality AG tem direito de cancelar qualquer Ingresso no caso de:</p> <p>(i) qualquer insolvência, pedido de falência ou liquidação do Comprador;</p> <p>(ii) a nomeação de um inventariante em relação ao Comprador;</p> <p>(iii) o Comprador entrar em acordo com seus credores;</p> <p>(iv) qualquer outro evento que possa dar origem ao entendimento de que o Comprador não será capaz de concluir o pagamento integral do preço do Ingresso, desde que quaisquer eventos deste tipo ocorram antes do recebimento pela MATCH Hospitality AG do preço integral de compra do Ingresso.</p>
<p>11.7 In the event of termination, any payment made by the Purchaser, whether in full or in part, will be retained by MATCH Hospitality AG as partial compensation for the performance of administration and cancellation services. MATCH Hospitality AG nevertheless retains the right to sue for a higher level of damages</p>	<p>11.7 Em caso de rescisão, qualquer pagamento feito pelo Comprador, no todo ou em parte, será retido pela MATCH Hospitality AG como remuneração parcial pela execução de serviços de administração e cancelamento. Não obstante, a MATCH Hospitality AG tem o direito de processar por uma indenização maior.</p>
<p>12. Miscellaneous</p>	<p>12. Diversos</p>
<p>12.1 Should any provision(s) of these Sales Regulations or the Sales Agreement be declared void, ineffective or</p>	<p>12.1 No caso de qualquer disposição do Regulamento de Vendas ou do Contrato de Venda ser declarada nula,</p>

unenforceable by any competent court, the remainder of the Sales Regulations and the Sales Agreement will remain in effect as if such void, ineffective or unenforceable provision(s) had not been included.	ineficaz ou não aplicável por qualquer tribunal competente, o restante do Regulamento de Vendas e do Contrato de Venda permanece em vigor como se essa disposição nula, ineficaz, ou não aplicável não tivesse sido incluída.
12.2 MATCH Hospitality AG reserves the right to refuse an application to purchase Tickets by a Person identified by Tokyo 2020 as being prohibited from making any such purchase.	12.2 A MATCH Hospitality AG se reserva o direito de recusar uma solicitação de compra de Ingressos por uma Pessoa identificada pelo Comitê Tóquio 2020 como tendo sido proibida de realizar essa compra.
12.3 If there is any inconsistency between the provisions of these Sales Regulations and the Terms and Conditions with respect to any matter pertaining to the purchase and use of Tickets, the Terms and Conditions shall apply and will prevail over the terms of these Sales Regulations.	12.3 Em caso de inconsistência entre as disposições do Regulamento de Vendas e os Termos e Condições no que diz respeito a qualquer assunto relativo à compra e ao uso de Ingressos, os Termos e Condições serão aplicados e prevalecerão sobre os termos e condições deste Regulamento de Vendas.
12.4 These Sales Regulations will be governed by, and interpreted in accordance with, the substantive laws of Switzerland and to the exclusion of the Vienna Convention on the International Sale of Goods. To the fullest extent allowed by applicable law, and in the absence of amicable settlement, any disputes arising out of or in connection with a Sales Agreement and/or these Sales Regulations shall, unless otherwise determined by MATCH Hospitality AG, be resolved exclusively by arbitration in accordance with the Swiss Rules of International Arbitration of the Swiss Chambers of Commerce in force at the time when the notice of arbitration is submitted in accordance with those rules. The number of arbitrators shall be three (3). The seat of arbitration shall be Zürich, Switzerland. The arbitral proceedings shall be conducted in English.	12.4 O Regulamento de Vendas é regido e interpretado de acordo com as leis da Suíça e com exclusão da Convenção de Viena sobre a Venda Internacional de Mercadorias. Até o máximo permitido pela lei aplicável, e na ausência de acordo amigável, quaisquer conflitos oriundos de, ou em conexão com, o Contrato de Venda e/ou com o Regulamento de Vendas serão, exceto se de outra forma determinado pela MATCH Hospitality AG, resolvidos exclusivamente por arbitragem de acordo com as Regras Suíças de Arbitragem Internacional da Câmara Suíça de Comércio, em vigor na época da notificação de arbitragem enviada em conformidade com aquelas regras. O número de árbitros será 3 (três) A sede de arbitragem será em Zurique, Suíça. Os procedimentos de arbitragem serão realizados em inglês.
12.5 The Purchaser agrees to indemnify and hold harmless MATCH Hospitality AG and Tokyo 2020, as well as their respective officers, directors, employees, representative and agents against any and all liabilities, obligations, losses, damages, penalties, claims, fines and expenses (including reasonable legal expenses) resulting from, arising directly out of, or directly attributable to: (i) any claim by any other Ticket Holder against MATCH Hospitality AG or Tokyo 2020 in connection with any purported breach by MATCH Hospitality AG of the Sales Agreement; (ii) any activity conducted by the Purchaser or any other Ticket Holder which causes damage to MATCH Hospitality AG or Tokyo 2020 or that affects the use of Tickets by any other purchaser or other Ticket holder; and (iii) any activity conducted by the Purchaser or any other Ticket Holder which infringes the intellectual property rights of MATCH Hospitality AG and/or Tokyo 2020.	12.5 O Comprador concorda em indenizar e isentar de responsabilidade a MATCH Hospitality AG e o Comitê Tóquio 2020, assim como seus executivos, diretores, funcionários, representantes e agentes, contra todas e quaisquer responsabilidades, obrigações, perdas, danos, penalidades, reivindicações, multas e despesas (inclusive custos judiciais razoáveis) resultantes e oriundos diretamente de, ou atribuídos diretamente a: (i) qualquer reivindicação por qualquer outro Detentor de Ingresso contra a MATCH Hospitality AG, ou contra o Comitê Tóquio 2020, em conexão com qualquer suposta violação do Contrato de Venda pela MATCH Hospitality AG; (ii) qualquer atividade realizada pelo Comprador ou qualquer outro Detentor de Ingresso que provoque danos à MATCH Hospitality AG ou ao Comitê Tóquio 2020, ou que afete o uso de Ingressos por qualquer outro comprador ou outro detentor de Ingresso; e (ii) qualquer atividade realizada pelo Comprador ou qualquer outro Detentor de Ingresso que viole os direitos de propriedade intelectual da MATCH Hospitality AG e/ou do Comitê Tóquio 2020.
12.6 A notice under or in connection with the Sales Agreement must be in writing and must be delivered personally or sent by overnight mail delivery service or by PDF attached to an email to the party due to receive the notice. MATCH Hospitality AG's address and email details are those specified in the Confirmation of Purchase. The Purchaser's address and email details are	12.6 Uma notificação no âmbito de, ou em conexão com, o Contrato de Venda deve ser por escrita e entregue pessoalmente ou enviada por serviço expresso de correio ou por PDF anexado a um e-mail para a parte destinada a receber a notificação. As informações relativas ao endereço e ao e-mail da MATCH Hospitality AG são as especificadas na Confirmação de Compra. As

specified in the Application Form. Each party may amend such details by written notice to the other party.	informações relativas ao endereço e o e-mail do Comprador são as especificadas na Confirmação de Compra. Cada parte pode aditar essas informações por notificação escrito a outra parte.
12.7 The Sales Agreement shall not be amended or modified, and no provision of it shall be deemed to have been waived by either party, except by a written instrument signed by both MATCH Hospitality AG and the Purchaser.	12.7 O Contrato de Venda não será aditado ou modificado, e nenhuma disposição desse será considerada como tendo sido renunciada por qualquer uma das partes, exceto por um instrumento por escrito assinado tanto pela MATCH Hospitality AG quanto pelo Comprador.
12.8 These Sales Regulations have been drafted in English. In the event of any discrepancy between the contents of these Sales Regulations drafted in English and the Portuguese translation that appears alongside, the provisions of the English version shall prevail.	12.8 O Regulamento de Vendas foi redigido em inglês. Caso haja qualquer discordância entre o conteúdo do Regulamento de Vendas redigidos em inglês e a tradução em português que aparece ao lado, as disposições em inglês prevalecerão.
12.9 MATCH Hospitality shall not be liable for any failure to perform any obligation under these Sales Regulations to the extent that the failure is caused by Force Majeure.	12.9 A MATCH Hospitality não será responsável por qualquer falha em executar uma obrigação no âmbito do Regulamento de Vendas na medida em que a falha tenha sido causada por Força Maior.
13. Definitions	13. Definições
“ Acceptance of Terms and Conditions Box ” means the tick box located on the check-out page which reads substantially as follows: “I hereby confirm and declare that I accept, have read and understood and will comply with the Terms and Conditions of Ticket Purchase and Use of Tokyo 2020 and the MATCH Hospitality AG Webshop Sales Regulations which are accessible here: https://match-hospitality.com/tokyo2020/media/1863/tokyo-2020-boc-webshop-sales-regulations.pdf . I also hereby accept and acknowledge that all sales of Tickets are final, and that any payment made in connection with a Ticket is non-refundable. TICKETS CAN NOT BE SOLD OR USED TO PROMOTE ANY PERSON, ENTITY, PRODUCT OR SERVICE.”	“ Caixa de Aceitação dos Termos e Condições ” significa a caixa de seleção localizada na página de verificação que tem a seguinte redação: «Pelo presente confirmo e declaro que aceito, li, compreendi e irei cumprir os Termos e Condições da Compra e Uso de Ingresso do Comitê Tóquio 2020 e do Regulamento de Vendas da Loja Online da MATCH Hospitality AG, que devem ser acessados aqui: https://match-hospitality.com/tokyo2020/media/1863/tokyo-2020-boc-webshop-sales-regulations.pdf . Também aceito e reconheço que todas as vendas de Ingressos são finais, e que qualquer pagamento feito em conexão com um Ingresso é não-reembolsável. OS INGRESSOS NÃO PODEM SER VENDIDOS OU UTILIZADOS PARA PROMOVER QUALQUER PESSOA, ENTIDADE, PRODUTO OU SERVIÇO.”
“ Applicant ” means any Person wishing to purchase a Ticket via the Webshop.	“ Solicitante ” significa a Pessoa que deseja comprar um Ingresso através da Loja Online.
“ Application Form ” means the online order form that needs to be filled out in order to apply for the purchase of a Ticket via the Webshop.	“ Formulário de Solicitação ” significa o formulário de solicitação online que precisa ser preenchido para solicitar a compra de Ingressos na Loja Online.
“ Application Process ” means the online application process under which an Applicant applies to purchase Tickets via the Webshop.	“ Processo de Solicitação ” significa o processo de solicitação online, onde um Solicitante se candidata a comprar Ingressos na Loja Online.
“ Brazilian Resident ” means a Person who is resident in Brazil.	“ Residente Brasileiro ” significa a Pessoa que reside no Brasil.
“ Confirmation of Purchase ” means the document emailed to a Purchaser confirming the purchase of a Ticket and providing details of the purchase.	“ Confirmação de Compra ” significa o documento enviado por e-mail ao Comprador confirmando a compra do Ingresso e fornecendo os detalhes da compra.
“ Force Majeure ” means any cause beyond MATCH Hospitality’s reasonable control, including, without limitation, acts of God, war, insurrection, riot, civil disturbance, acts of terrorism, fire, explosion, flood, theft, malicious damage, strike, lock out, weather, third party injunction, national defence requirements, public health emergency, and acts or regulations of national or local governments.	“ Força Maior ” significa qualquer causa fora do controle razoável da MATCH Hospitality AG, incluindo, sem limitação, desastres naturais, guerra, insurreição, rebelião, distúrbio civil, atos de terrorismo, incêndio, explosão, enchente, roubo, dano malicioso, greve, bloqueio, condições climáticas, medidas liminares de terceiros, requisitos de defesa nacional, emergência de saúde pública, e atos ou regulamentos dos governos locais ou federais.
“ Games ” means the Games of the XXXII Olympiad.	“ Jogos ” significa os Jogos da XXXII Olimpíada
“ MATCH Hospitality AG ” means MATCH Hospitality AG, which is incorporated and registered in Switzerland	“ MATCH Hospitality AG ” significa a MATCH Hospitality AG, que é constituída e registrada na Suíça,

under company number CHE-113.834.127, and whose principal place of business is at Tödistrasse 17, 8002, Zürich, Switzerland.	com número de sociedade CHE-113.834.127 e cuja sede situa-se em Tödistrasse 17, 8002, Zürich, Switzerland.
“ Person ” means an individual, corporation, association or any other legal person.	“ Pessoa ” significa um indivíduo, uma empresa ou associação ou qualquer outra pessoa jurídica.
“ Personal Data ” means any information relating to an identified or identifiable natural person that is controlled and/or processed by MATCH Hospitality AG as a result of, or in connection with, the provision of the services under the Sales Agreement; an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.	“ Dados Pessoais ” significa quaisquer informações relativas a uma pessoa física identificada ou identificável que são controlados e/ou processados pela MATCH Hospitality AG como resultado de, ou em conexão com, a disposição de serviços no âmbito do Contrato de Venda. Uma pessoa física identificável é uma pessoa que pode ser identificada, direta ou indiretamente, em particular por referência a um identificador tal como nome, número de identificação, dados de localização, um identificador online, ou por um ou mais fatores específicos da identidade física, fisiológica, genética, mental, econômica, cultural ou social da pessoa física.
“ Purchaser ” means a Person who has purchased a Ticket pursuant to these Sales Regulations.	“ Comprador ” significa a Pessoa que comprou um Ingresso em conformidade com o Regulamento de Vendas.
“ Sales Agreement ” means the agreement between MATCH Hospitality AG and a Purchaser for the purchase of one or more Tickets, as more fully described in Section 4.	“ Contrato de Venda ” significa o contrato entre a MATCH Hospitality AG e o Comprador para a compra de um ou mais Ingressos, conforme descrito em detalhes na Seção 4.
“ Sales Regulations ” means these regulations, which govern the sale of Tickets.	“ Regulamento de Vendas ” significa este Regulamento que rege a venda de Ingressos
“ Service Fee ” means the remuneration of MATCH Hospitality AG, agreed between MATCH Hospitality AG, The Tokyo Organising Committee of the Olympic and Paralympic Games and the National Olympic Committee of Brazil, for acting as an authorised ticket reseller to promote, sell and distribute Tickets within Brazil to Brazilian Residents on behalf of the National Olympic Committee of Brazil and Tokyo 2020, and providing applicants with electronic access to advance information regarding ticket prices available for each sport, with the possibility of booking tickets of the applicant’s choice, without the risk of travelling to Japan and finding no available tickets.	“ Taxa de Serviço ” significa a remuneração da MATCH Hospitality AG acordada entre a MATCH Hospitality AG, o Comitê Organizador de Tóquio dos Jogos Olímpicos e Paralímpicos e o Comitê Olímpico Brasileiro, para atuar como um revendedor de ingresso autorizado para promover, vender e distribuir os Ingressos para Residentes Brasileiros em nome do Comitê Olímpico Brasileiro e do Comitê Tóquio 2020, e para fornecer acesso eletrônico aos solicitantes para obter informações antecipadas sobre os preços dos ingressos disponíveis para cada esporte, com a possibilidade de reservar ingressos da escolha do solicitante, sem o risco de viajar para o Japão e não encontrar ingressos disponíveis.
“ Terms and Conditions ” means the Terms and Conditions of Ticket Purchase and Use of Tokyo 2020, which form part of the Sales Agreement.	“ Termos e Condições ” significa os Termos e Condições de Compra e Uso de Ingressos do Comitê Tóquio 2020, que fazem parte do Contrato de Venda.
“ Territory ” means Brazil.	“ Território ” significa Brasil.
“ Ticket ” means a ticket for the Games issued by Tokyo 2020.	“ Ingresso ” significa o ingresso para os Jogos emitidos pelo Comitê Tóquio 2020.
“ Ticket Holder ” means a Person who has legitimate authority to possess a Ticket, such as the Purchaser, or a Person who has received a Ticket from the Purchaser pursuant to these Sales Regulations and/or the Terms and Conditions.	“ Detentor de Ingresso ” significa a Pessoa que tem autorização legal para possuir um Ingresso, tal como um Comprador, ou uma Pessoa que recebeu um Ingresso de um Comprador em conformidade com o Regulamento de Vendas e /ou com os Termos e Condições
“ Tokyo 2020 ” means the Tokyo Organizing Committee of the Games.	“ Comitê Tóquio 2020 ” significa o Comitê Organizador de Tóquio dos Jogos Olímpicos.
“ Webshop ” means the online sales shop operated by MATCH Hospitality AG that Applicants can use to apply to purchase Tickets.	“ Loja Online ” significa a loja de venda online administrada pela MATCH Hospitality AG que os Solicitantes podem usar para solicitar a compra de Ingressos.